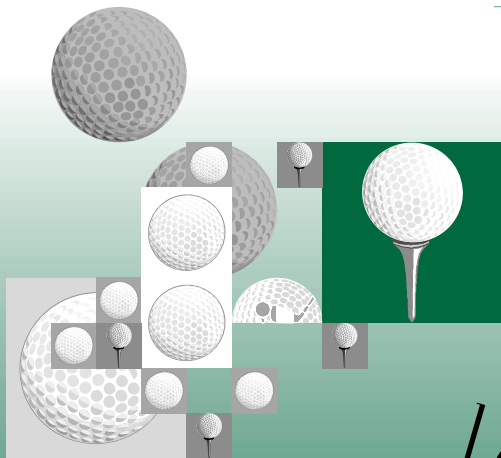


Terminologie

du

golf



lexique

Québec 



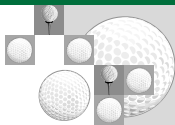
Ce lexique du golf, dont les termes sont présentés dans l'ordre alphabétique de l'anglais, est extrait du *Grand dictionnaire terminologique*

de l'Office québécois de la langue française et est accessible dans le site de l'Office :

www.oqlf.gouv.qc.ca/golf



*Le grand
dictionnaire
terminologique*



A

address

**prise de position
initiale n. f.**

address position

position initiale n. f.

approach shot

coup d'approche n. m.

apron

tablier n. m.

B

backspin

effet rétro n. m.

backswing

montée n. f.

ball marker

repère n. m.

ball retriever

ramasse-balle n. m.

ball spin

effet de balle n. m.

ball trajectory

**trajectoire
de balle n. f.**

bent grass

agrostide n. f.

birdie

oiselet n. m.

bogey

bogeu n. m.

bunker rake

râteau n. m.

C

caddie

cadet n. m.

cadette n. f.

cart

voiturette n. f.

chip shot

coup d'approche

roulé n. m.

club

bâton n. m.

club head

tête de bâton n. f.

clubhouse

pavillon n. m.

cup

coupe n. f.

D

divot

motte de gazon n. f.

dogleg

coude n. m.

dogleg hole

trou coudé n. m.

double bogey

double bogey n. m.

double eagle

albatros n. m.

downhill shot

coup en descente n. m.

draw

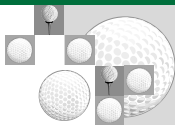
léger crochet

intérieur n. m.

driver

bois n° 1 n. m.





driving range
terrain d'exercice n. m.

drop zone
aire d'allégement n. f.

E

eagle
aigle n. m.

explosion shot
coup explosé n. m.

F

fade
**léger crochet
extérieur n. m.**

fairway
allée n. f.

fairway shot
coup sur l'allée n. m.

fairway woods
bois d'allée n. m. pl.

finish position
finition n. f.

flagstick
drapeau n. m.

follow-through
dégagé n. m.

fore!
fore!

forward swing
descente n. f.

foursome
quatuor n. m.

full swing
élan complet n. m.

G

gap wedge

cocheur

intermédiaire n. m.

golf bag

sac de golf n. m.

golf bag stand

support n. m.

golf course

parcours de golf n. m.

golf glove

gant de golf n. m.

golf hole

trou de golf n. m.

golf shoe

chaussure de golf n. f.

golf stroke

coup de golf n. m.

grass bunker

fosse d'herbe n. f.

green

vert n. m.

green fee

droit de jeu n. m.

green repair tool

fourchette n. f.

grip

poignée n. f.

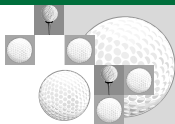
grip

prise n. f.

ground the club, to

asseoir le bâton v.





H

half swing
demi-élan n. m.

handicap
handicap n. m.

hazard
obstacle n. m.

hole in one
trou d'un coup n. m.

hook
crochet intérieur n. m.

I

irons
fers n. m. pl.

L

lateral water hazard
**obstacle d'eau
latéral n. m.**

lie
position de balle n. f.

lob wedge
cocheur de lob n. m.

M

marshal
**patrouilleur n. m.
patrouilleuse n. f.**

match play
partie par trous n. f.

O

out of bounds
hors-limite n. m.

P

par

normale n. f.

penalty stroke

coup de pénalité n. m.

pitch shot

**coup d'approche
lobé n. m.**

pitch-and-run shot

**coup d'approche
lobé-roulé n. m.**

pitching wedge

cocheur d'allée n. m.

practice mat

tapis d'exercice n. m.

practice green

vert d'exercice n. m.

pro shop

boutique du pro n. f.

provisional ball

balle provisoire n. f.

pull cart

chariot n. m.

punch shot

coup massé n. m.

putt

coup roulé n. m.

putter

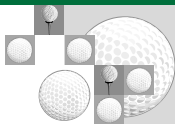
fer droit n. m.

R

rough

herbe longue n. f.





S

sand trap

fosse de sable n. f.

sand wedge

cocheur de sable n. m.

scorecard

carte de pointage n. f.

set of clubs

**ensemble
de bâtons n. m.**

shaft

tige n. f.

shank

coup dérouté n. m.

shotgun start

**départs
simultanés n. m. pl.**

sidehill shot

coup dénivelé n. m.

slice

crochet extérieur n. m.

Slope rating

évaluation Slope n. f.

Stableford

partie par points n. f.

stance

position des pieds n. f.

starter

**préposé
au départ n. m.**

**préposée
au départ n. f.**

stroke play

partie par coups n. f.

swing

élan n. m.

T

takeaway

amorce n. f.

tee

té n. m.

tee marker

jalon de départ n. m.

tee off

départ n. m.

tee off area

tertre de départ n. m.

tee shot

coup de départ n. m.

teeing ground

aire de départ n. f.

threesome

trio n. m.

topspin

effet accéléré n. m.

U

uphill shot

coup en montée n. m.

utility woods

bois d'allée

polyvalents n. m. pl.

W

waste bunker

fosse naturelle n. f.

water hazard

obstacle d'eau n. m.

woods

bois n. m. pl.



Terminologies de
l'Office québécois
de la langue française

Caroline Laflamme,
pour la présente édition

Denyse Létourneau,
pour les travaux antérieurs

Conseiller pédagogique

Jacques Savoie,
Collège de Bois-de-Boulogne

Graphisme

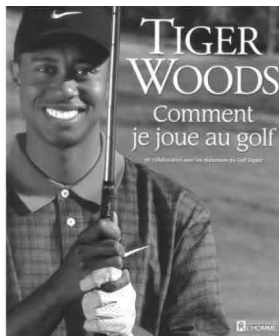
Marois conception visuelle marketing

Impression

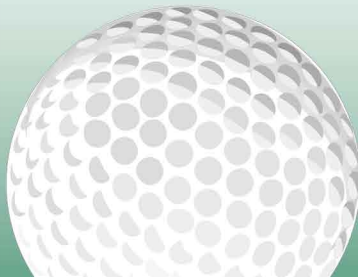
Les Impressions IntraMédia

Mars 2005

Pour consulter l'ensemble des fiches
terminologiques :
www.oqlf.gouv.qc.ca/golf



Vous aimez le golf en français?
L'Office québécois de la langue française
vous conseille *Comment je joue au golf*,
de Tiger Woods,
publié par Les Éditions de l'Homme.
Vous apprendrez à maîtriser le golf
et son vocabulaire français...
d'un coup!



www.oqlf.gouv.qc.ca/golf



FedEX
Express

LES ÉDITIONS DE
L'HOMME

ATGQ
ASSOCIATION DES TERRAINS DE GOLF DU QUÉBEC



AGP
NOS PROFESSIONNELS, LA RÉFÉRENCE EN GOLF

Golf
LES AFFAIRES

GOLF
INTERNATIONAL

Golf
Le journal qui frappe!

GOLF
Le mensuel qui va plus loin

GOLF
REVUE
AGP

Office québécois
de la langue
française

Québec 

Avec la participation du
Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport